



# GESCHICHTE

## Meilensteine der Mobilität in Südtirol

# STORIA

## Tappe fondamentali della mobilità in Alto Adige

### ERÖFFNUNG DER BRENNERBAHNLINIE

1867  
Die internationale Bahnlinie über den Brenner wurde im Jahr 1867 fertiggestellt, 42 Jahre nachdem der erste Personenzug in England verkehrte. Die Linie verkürzte die Reisezeit zwischen Innsbruck und Bozen von 16 Stunden auf immerhin 6 Stunden. Heute benötigt ein Schnellzug noch 2 Stunden für die Strecke.

### APERTURA DELLA LINEA FERROVIARIA DEL BRENNERO

1867  
Il valico ferroviario del Brennero fu completato nell'anno 1867, 42 anni dopo il primo viaggio di un treno con passeggeri in Inghilterra. Con la nuova linea il tempo di viaggio fra Innsbruck e Bolzano si ridusse da 16 a 6 ore. Al giorno d'oggi un treno rapido impiega ancora circa 2 ore per compiere il tragitto.

### DIE ERSTE SEILBAHN

1908  
Im Jahre 1908 verkehrte die erste Personenseilbahn Mitteleuropas von Bozen nach Kohlern. Im Laufe der Jahrzehnte erlangten Seilbahnen eine wichtige Transportfunktion im alpinen Raum. Anfang 2010 gab es in Südtirol 376 Seilbahnanlagen, die vor allem für den Wintertourismus von großer Bedeutung sind.

### LA PRIMA FUNIVIA

1908  
Nel 1908 giunse l'ora della prima funivia per trasporto passeggeri dell'Europa centrale, tra Bolzano e Col di Villa. Nel corso dei decenni le funivie assunsero un'importante funzione di trasporto nello spazio alpino; all'inizio del 2010 in Alto Adige furono 376 le funivie, le quali svolgono un compito essenziale in particolare per il turismo invernale.

### BAU DER BRENNERAUTOBAHN

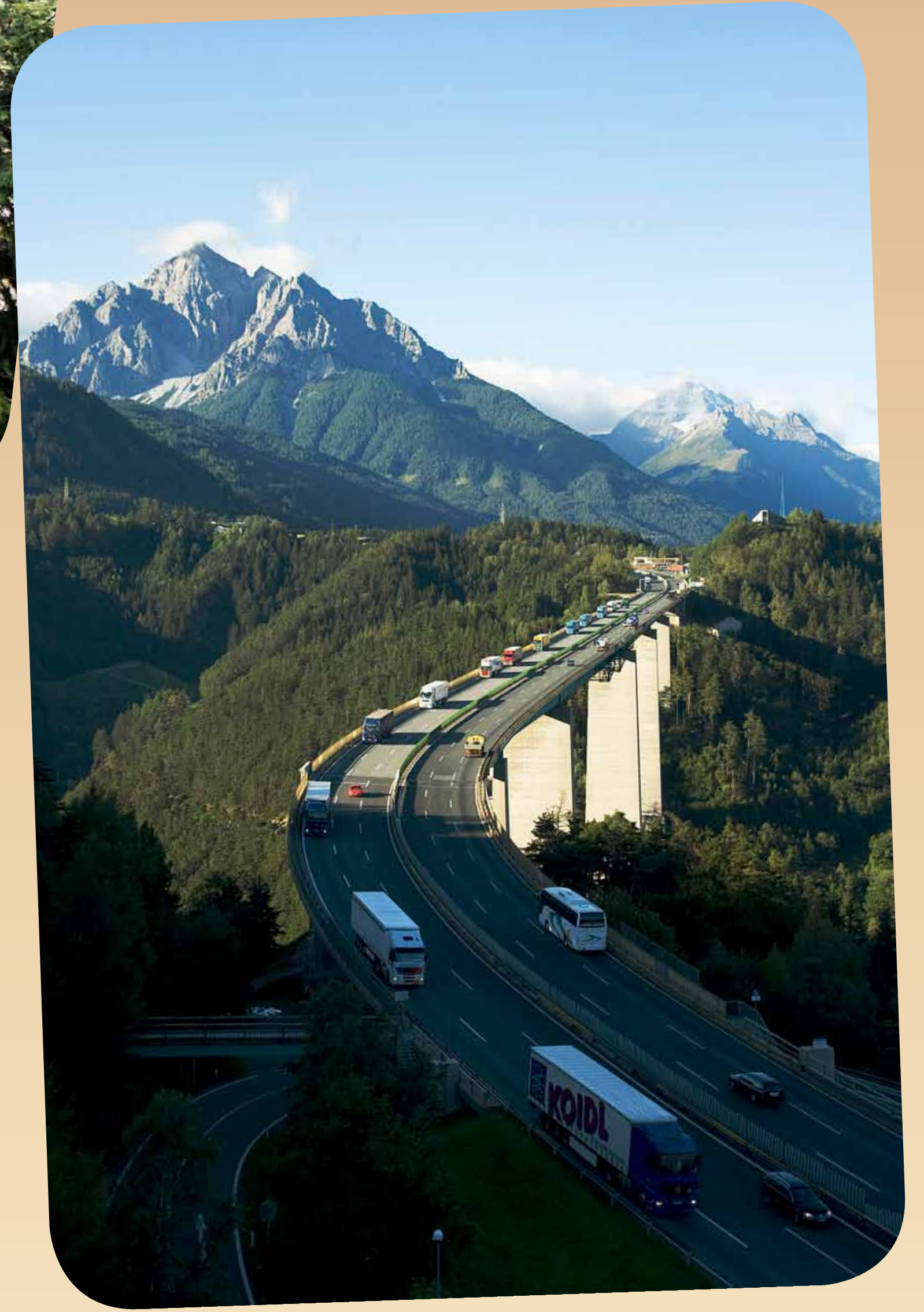
1968-1974  
Die Brennerautobahn wurde 1974 mit dem Teilstück Klausen-Bozen fertiggestellt. Die Autobahn, die über weite Teile auf Brücken verläuft, galt als Zeichen des Fortschritts und der Moderne. Heute jedoch gibt es verstärkten Widerstand gegen den Verkehr auf der Autobahn: knapp 600.000 Fahrzeuge fuhren im Januar 2011 über den Brenner, davon ca. 200.000 Lastwagen.

### COSTRUZIONE DELL'AUTOSTRADA DEL BRENNERO.

1968-1974  
Con l'inaugurazione del tratto Chiusa-Bolzano, fu completata l'Autostrada del Brennero. Costruita su viadotti per lunghe tratte, costituì all'epoca un simbolo del progresso e della modernità. Tuttavia, oggi ci sono resistenze sempre più forti contro il traffico autostradale: nel gennaio 2011, circa 600.000 veicoli transitavano al Brennero, di cui circa 200.000 camion.

REIHT MAN DIESE FAHRZEUGE ANEINANDER, SO ERGIBT SICH EINE SCHLANGE VON CIRCA 5000 KILOMETERN LÄNGE!

Questi veicoli, messi in fila uno dietro l'altro, risultano in una coda di 5000 chilometri!



Gefördert von:

In Zusammenarbeit mit: